

КРИТИКА, РЕЦЕНЗИИ, ЗАМЕТКИ

О ПОЛНОЦЕННОЙ ПЕРЕДАЧЕ КИЕВСКОЙ МИТРОПОЛИИ МОСКОВСКОМУ ПАТРИАРХАТУ

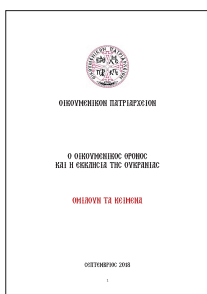
В 1686 г.

Рец. на:

[Τσελίκας Α. και άλλ.]

Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της
Ουκρανίας — Ομιλούν τα κείμενα. [Αθήνα]:
Οικουμενικόν Πατριαρχεῖον, 2018. 29 σ.

URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+-+Greek.pdf/>



Для цитирования: Дионисий (Шлёнов), игум. О полноценной передаче Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 г. Рец. на: [Τσελίκας Α. και άλλ.]. Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της Ουκρανίας — Ομιλούν τα κείμενα. [Αθήνα]: Οικουμενικόν Πατριαρχεῖον, 2018. 29 σ. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+-+Greek.pdf/> // Богословский вестник. 2024. № 4 (55). С. 346–374. DOI: 10.31802/GB.2024.55.4.018

Аннотация

УДК 2-63 (271.2)

Потеря единства среди Поместных Православных Церквей в современную эпоху очень волнует православных христиан по всему миру. Этот процесс начался в 2018 г. — нач. 2019 г., когда Константинопольский Патриархат признал две раскольнические деноминации на Украине в роли единственной канонической Церкви Украины, игнорируя действительно каноническую Украинскую Православную Церковь Московского Патриархата. Данное решение стараются обосновать принципами так называемой

«теории первенства власти» Константинопольского патриарха, сторонники которой пытаются представить удобные им превратные канонические и исторические выкладки как оправдание этого подхода. В конце сентября 2018 г. на греческом языке в электронном виде появилась брошюра, название которой можно перевести как «Вселенский Престол и Церковь Украины: говорят тексты», цель которого, по нашему мнению, доказать, что Константинопольские патриархи имеют права на Киевскую митрополию даже после того, как состоялась её полноценная передача Московскому Патриархату в 1686 г. Несмотря на ряд критических публикаций, комплексного анализа этого издания до сих пор не существовало. В статье предпринята попытка критически рассмотреть указанную брошюру, которая содержит издание двух грамот 1686 г. и комментариев к ним. Ключевые пункты (о «разрешении/свободе рукополагать» и о двойном поминовении Киевским митрополитом не только Московского, но и Константинопольского) разбираются с привлечением дополнительного лексикографического и исторического материала. В результате становится понятно, что даже если учесть недостаточную ясность формулировок приведённых в брошюре грамот, акт передачи Киевской митрополии в 1686 г. носил невозвратный характер и не может быть подвергнут пересмотру.

Ключевые слова: Русская Православная Церковь, Константинопольский Патриархат, Киевская митрополия, право апелляции, Оттоманская империя, Московия, «теория первенства» Константинопольского патриарха, издание «Говорят тексты», поминовение предстоятеля, рукоположение.

On the Handing over the Kiev Metropolis to the Moscow Patriarchate in 1686. Review of: [Tselikas A. et al.]. The Ecumenical Throne and the Church of Ukraine — The Texts Speak. [Athens]: Ecumenical Patriarchate, 2018. (In Greek). URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+-+Greek.pdf/>

For citation: Dionysiy (Shlenov), hegumen. “On the Handing over the Kiev Metropolis to the Moscow Patriarchate in 1686. Review of: [Tselikas A. et al.]. The Ecumenical Throne and the Church of Ukraine — The Texts Speak. [Athens]: Ecumenical Patriarchate, 2018. (In Greek). URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+-+Greek.pdf/>”. *Theological Herald*, no. 4 (55), 2024, pp. 346–374 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2024.55.4.018

Abstract. The ongoing loss of unity between the Local Orthodox Churches nowadays worries Orthodox Christians a lot throughout the world. This broke out in 2018 — early 2019, when

the Patriarchate of Constantinople recognized two schismatic denominations in Ukraine as the only canonical Church of Ukraine, ignoring the truly canonical Ukrainian Orthodox Church of the Moscow Patriarchate. This decision is being justified by so-called «theory of power primacy» of the Patriarch of Constantinople. The «power primacy» supporters are trying to give distorted canonical and historical interpretations which they find suitable to justify their approach. So, the end of September 2018 saw the publication of «The Ecumenical Throne and the Church of Ukraine: The Documents Speak», a report aiming to prove that the Constantinopolitan Patriarchs still have rights over the Kiev Metropolis, even after they had transferred it to Moscow Patriarchate in 1686. Apart from some critical works, there has been no comprehensive analysis of «The Documents Speak» till now. This article attempts to critically examine the content of «The Documents Speak», namely two 1686 charters and a commentary to them. The most important points are analyzed (namely, the question about the «permission/freedom to ordain», and the double commemoration by the Kiev Metropolitan of not only the Moscow Patriarch, but also the Patriarch of Constantinople), which involves additional lexicographic and historical material. Even if one takes into account that the wording of the charters is not entirely clear, it is eventually apparent that the 1686 transfer of the Kiev Metropolis was not temporary but irrevocable, which irrevocability cannot be revised.

Keywords: Russian Orthodox Church, Patriarchate of Constantinople, Kiev Metropolis, right of appeal, Ottoman Empire, Moscovia, «Theory of Primacy» of the Patriarch of Constantinople, the report «The Texts Speak», commemoration of the primate, ordination.

На Синаксисте иерархов Константинопольского Патриархата, состоявшемся в начале сентября 2018 г. на Фанаре^{1,2}, было решено предоставить автокефалию Украинской церкви, в дальнейшем названной «Православной церковью Украины» (ПЦУ), без согласования с другими Православными Церквями. Накануне, 31 августа 2018 г., Святейший патриарх Московский и всея Руси Кирилл специально посетил Фанар^{3,4,5}, чтобы предотвратить тяжёлые для единства мирового Православия последствия готовящегося решения патриарха Варфоломея, однако эта попытка не нашла отклика у последнего. По словам Святейшего патриарха Московского и всея Руси Кирилла,

«[во время встречи] еще оставалась надежда, потому что доводы, которые мы приводили, были очень убедительными. Но, с другой стороны, его [патриарха Варфоломея. — И. Д.] позиция по Украине уже тогда была выражена достаточно резко и радикально»⁶.

Через несколько дней после Синаксиса Константинопольский Патриархат перешёл к открытым антиканоничным действиям: 7 сентября 2018 г. в коммюнике Генерального секретариата Священного Синода Константинопольского Патриархата сообщалось о назначении архиеп. Памфилийского Даниила (США) и еп. Эдмонтонского Илариона (Канада) «экзархами» Константинопольского Патриархата в Киеве^{7,8,9}.

- 1 См.: Σύναξη της ιεραρχίας του Οικουμενικού Θρόνου στη Πόλη (5 Αυγούστου 2018). URL: <https://fosfanariou.gr/index.php/2018/08/05/1-3-2/>
- 2 Накануне 31 августа 2018 г. Константинопольский патриарх молился на вечерне в монастыре Валуки. См.: Ο εσπερινός της Ινδίκτου στην μονή Βαλουκλή χοροστατούντος του Πατριάρχου (31 Αυγούστου 2018). URL: <http://fanarion.blogspot.com/2018/08/>
- 3 Началась встреча Предстоятелей Константинопольской и Русской Православных Церквей (31 августа 2018 г.). URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5260341.html>
- 4 См. также: *Кирилл, Святейший Патриарх Московский и всея Руси*. Это был разговор Предстоятелей, сознающих ответственность за состояние Вселенского Православия (31 августа 2018 г.). URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5260367.html>
- 5 *Иларион, митр. Волоколамский*. Это была беседа от сердца к сердцу (31 августа 2018 г.). URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5260514.html>
- 6 *Кирилл, Святейший Патриарх Московский и всея Руси*. Ответы на вопросы участников VIII Международного фестиваля «Вера и слово» (31 октября 2018 г.). URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5293351.htm>
- 7 См.: *Легойда В. П.* Вторжение Константинопольского Патриархата на каноническую территорию Московского Патриархата не может остаться без ответа (7 сентября 2018 г.). URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5264135.html>
- 8 Заявление Священного Синода Русской Православной Церкви от 8 сентября 2018 г. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5264344.html>
- 9 Заявление Священного Синода Русской Православной Церкви от 14 сентября 2018 г. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5268282.html>

Для обоснования этого одностороннего решения Константинопольский Патриархат в конце сентября того же (2018) года презентовал¹⁰ (электронное) издание под названием «Вселенский Престол и Церковь Украины: говорят тексты»^{11,12}, которое можно было бы назвать и «теорией первенства власти в действии». В основе его аргументации лежат следующие предпосылки, которые проходят красной нитью: во-первых, «Константинополь обладает не только первенством чести, но и властным первенством во всей Православной Церкви»; во-вторых, «Московский Патриархат, по сути, не обладает реальной самостоятельностью, но имеет верховную власть в лице Константинопольского патриарха». Обе предпосылки не соответствуют действительному положению вещей, однако и то и другое, по мнению сторонников первенства, дало право Константинополю как передать Киевскую митрополию во временное управление Московскому Патриархату в 1686 г., так и забрать её обратно в 2018 г. В свою очередь, сама аргументация брошюры призвана подробно описать, каким образом данное первенство власти было реализовано в этом частном случае. А именно: читателя пытаются убедить в том, что Константинополь «не отдал» навсегда Русской Православной Церкви Киевскую митрополию, а только «предоставил её в пользование» — неполноценное и временное.

В 2021–2024 гг. было опубликовано несколько статей с опровержением теории первенства власти, а также неправомερных утверждений о непомерно широкой юрисдикции Константинополя и, в частности, его «верховенства» над Московскими патриархами¹³. В данной

- 10 См.: Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της Ουκρανίας – Ομιλούν τα κείμενα (25 Σεπτεμβρίου 2018). URL: <https://www.romfea.gr/oikoumeniko-patriarxeio/24035-o-oikoumenikos-thronos-kai-i-ekklisia-tis-oukranias-omiloun-ta-keimena>
- 11 См.: Ο Οικουμενικός Θρόνος καί η Εκκλησία της Ουκρανίας: Ομιλούν τά κείμενα (Σεπτέμβριος 2018). Σ. 7, 11. URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+--+Greek.pdf/>
- 12 См. критику брошюры: *Ευγένιος, ιερομόναχος*. Τί «ομιλούν τα κείμενα» στην πραγματικότητα; URL: <https://www.romfea.gr/epikairota/24082-4>
- 13 См. статьи: *Дионисий (Шлёнов), игум.* Первенство Константинопольского епископа в Византии и Поствизантии: канонический и богословский аспект // Эстонская Православная Церковь: 100 лет автономии. Таллин, 2021. С. 50–82; *Он же*. Принцип монархии в экклезиологии и его более широкий контекст // *Серафим (Зисис), мон.* Внутритроичная монархия Отца и новоявленный монарх экклезиологии Фанара / пер. с греч. свящ. А. Г. Чурякова. Москва, 2021. С. 9–24; *Дионисий (Шлёнов), игум.* Эпитет «вселенский» (οικουμενικός) и его новое назначение в законодательстве императора Юстиниана // *Праксис*. 2021. № 1 (6). С. 19–43; *Дионисий (Шлёнов), игум.* Критика теории первенства чести и власти с точки зрения православной экклезиологии // *Цив*. 2022. № 4 (101). С. 7–34; *Он же*.

статье разбирается аргументация брошюры «Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της Ουκρανίας — Ομιλούν τα κείμενα. Οικουμενικό Πατριαρχείο, Σεπτέμβριος 2018» («Вселенский Престол и Церковь Украины: говорят тексты. Вселенский Патриархат, сентябрь 2018»); далее сокращённо: «Говорят тексты»).

1. Общее содержание сборника «Говорят тексты»

Брошюра состоит из основного текста и приложения в виде двух грамот Константинопольского патриарха Дионисия IV — патриарху Иоакиму и русским царям Ивану V и Петру I Алексеевичам — текст которых в греческом переводе был подготовлен к изданию Агамемноном Целикасом, председателем Исторического и палеографического архива Образовательного отделения Национального банка Греции.

По нашему мнению, это базовый программный «манифест» Константинопольского Патриархата с целью оправдать собственные экстерриториальные меры на Украине. Общий смысл такого «манифеста» — показать «неполноценный» характер включения Киевской митрополии в состав Московского Патриархата в 1686 г. и её фактическую дальнейшую «принадлежность» Константинополю.

В издании особый акцент делается на важности продолжения церковного подчинения Украинской Церкви Константинопольской — вопреки включению Украины в состав России в сер. XVII в.:

«Когда в 1654 г. Украина в политическом отношении объединилась с Россией, то начал подниматься вопрос и о церковном единстве этого региона с Московским Патриархатом. Однако митрополиты, епископы, духовенство, знать и весь народ Украины решительно отвергли это объединение»¹⁴.

Следует также отметить, что утверждение о решительном неприятии церковного единства с Русской Церковью теми, кого Московская

Можно ли говорить об иерархии среди предстоятелей Поместных Церквей? Термин *ἱεραρχία* в византийской традиции // БВ. 2022. № 4 (47). С. 103–130; *Он же*. Кто является главой Церкви? К вопросу о теории первенства // БВ. 2023. № 1 (48). С. 127–168; *Он же*. Церковь-Мать в византийской и поствизантийской традиции // БВ. 2023. № 4 (51). С. 147–184; *Он же*. Принцип гармонии среди Православных Церквей и его нарушения // Международная жизнь. Февраль 2024 г. С. 54–65; *Он же*. Критика экстерриториальной апелляции к Константинопольскому патриарху Иерусалимским патриархом Досифеем // БВ. 2024. № 3 (54). С. 220–248.

14 Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της Ουκρανίας: Ομιλούν τα κείμενα (Σεπτέμβριος 2018). Σ. 5. URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+-+Greek.pdf/>

Русь поэтапно спасала от польского засилья, не соответствует действительности. Обоснованные сообщения о включении Киевской митрополии в состав Русской Православной Церкви и историческом фоне данного события были предоставлены исследователями С. В. Михеевым и С. Н. Остапенко¹⁵, К. А. Кочегаровым¹⁶, а также П. Е. Липовецким¹⁷. Когда главная великокняжеская власть переместилась в пределы Северной Руси, Южная Русь оказалась отделена от Северной. Ситуация усугубилась, когда Южная Русь вошла в состав Великого княжества Литовского, которое в 1569 г. вместе с Польшей составило Речь Посполитую. Это государство, представлявшее одну из главных угроз для Московской Руси, достаточно враждебно относилось и к Восточным патриархам. Присоединение Украины к России, провозглашённое в сер. XVII в. на Переяславской раде, естественно привело к постановке вопроса о восстановлении целостности некогда единой митрополии, теперь уже в составе Московского Патриархата. Назрела нужда в едином духовном пространстве, которое отвечало бы внутреннему духовному единству предков нынешних русских и украинцев¹⁸.

Была и другая причина для воссоединения Киевской митрополии с Москвой. Как верно замечает кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела истории славянских народов Центральной Европы в Новое время Института славяноведения РАН Кирилл Андреевич Кочегаров, —

«Спусковым крючком событий 1686 г. стало не абстрактное желание Москвы “захватить” Киевскую митрополию, а активизировавшиеся во второй половине 1670-х гг. попытки заключения в Речи Посполитой так называемой новой унии. В рамках этой политики польские власти пытались, во-первых, повторно лишить православных церковной иерархии, во-вторых, пресечь все их сношения с Константинополем»¹⁹.

- 15 См.: *Михеев С. Ф., Остапенко С. Н.* Неконструктивность исторической аргументации в статье В. Г. Ченцовой «Воссоединение» // ВЦИ. 2021. № 1/2 (61/62). С. 255–346.
- 16 *Кочегаров К. А.* Несколько предварительных замечаний в связи с дискуссией вокруг проблемы Киевской митрополии // ВЦИ. 2021. № 1/2 (61/62). С. 249–254.
- 17 См.: *Липовецкий П. Е.* Православие на Украине: между единством и разделением. Лекция в большом актовом зале Московской духовной академии (15 ноября 2024 г.). URL: https://drive.google.com/file/d/1K_X5H43RQ65It-6mzOlyv5UWbDTmVn7/view?usp=drivesdk
- 18 См. подробнее: *Алмазов А. С.* Роль украинского гетмана Ивана Самойловича в объединении Киевской Митрополии с Русской Православной Церковью в 1680-е годы // Вестник ЧелГУ. 2009. № 10 (191). История. Вып. 39. С. 136–140.
- 19 *Кочегаров К. А.* Несколько предварительных замечаний в связи с дискуссией вокруг проблемы Киевской митрополии. С. 250.

И это даже при том, что польский король считался светским патроном — покровителем православных Речи Посполитой²⁰. Православные «польской» части Киевской митрополии обращались за помощью к левобережному гетманству и к Москве, но безуспешно²¹.

Далее в брошюре «Говорят тексты» ставится акцент на том, что хиротония митр. Гедеона (Святополка-Четвертинского) от Московского патриарха Иоакима в 1685 г. «явилась существенным каноническим нарушением»²², а последовавшее за этим признание статуса Украинской митрополии в составе Русской Православной Церкви Константинопольским патриархом Дионисием IV было «вынужденным и неполноценным»²³ и имело «временный характер по икономии и снисхождению»²⁴.

Мы считаем, что данная трактовка исходит из установок украинского национализма²⁵ и не учитывает всех исторических реалий той эпохи. В действительности митр. Гедеон (Святополк-Четвертинский) был одним из немногих иерархов на Украине, активно противостоявших униатству, и из-за своей стойкой православной позиции и нежелания принимать униатство он оказался в изгнании.

В 1684 г., ещё будучи Луцким епископом, он прибыл из Речи Посполитой на Левобережную Украину. В феврале 1685 г. Константинопольский патриарх Парфений IV адресовал духовенству и верующим Киевской митрополии грамоту с подписями двенадцати митрополитов. В ней говорилось о том, что Московскому патриарху с тремя архиереями следует поставить Иннокентия (Гизеля) митрополитом Киевским:

«...С Божией помощью и укреплением, мы да избежим этого и пишем с надеждой от общего Собора с присутствующими вместе с нами архиереями, братьями и сослужителями в Духе Святом, и говорим, чтобы блаженнейший архиепископ Московский, господин в Духе Святом, наш собрат и сослужитель по нашей смиренной власти в согласии с канонами Церкви, созвав трех епископов той же земли, своей хиротонией соборно поставили всея России митрополитом Киевским преподобного иеромонаха-исповедника господина

20 См.: *Кочегаров К. А.* Несколько предварительных замечаний в связи с дискуссией вокруг проблемы Киевской митрополии. С. 251–252.

21 Подробнее см.: Там же. С. 250–252.

22 Ὁ Οἰκουµενικός Θρόνος καί ἡ Ἐκκλησία τῆς Οὐκρανίας: Ὁµιλοῦν τὰ κείμενα. Σ. 5.

23 Ibid. Σ. 7–11.

24 Ibid. Σ. 7.

25 См. подробнее: *Михеев С. Ф., Остапенко С. Н.* Происхождение современной позиции Константинопольского Патриархата по интерпретации документов 1686 г. о переподчинении Киевской митрополии // *ЦиВ.* 2019. № 3 (88). С. 161–234.

Иннокентия Гизеля, архимандрита Печерского. Благодатью и силой Божией приказываем выполнять это без спору и какого-либо противодействия»²⁶.

В данной грамоте 1685 г. ещё не шла речь о переходе Киевской митрополии под омофор Московских патриархов²⁷. Возможно, приказной характер документа объясняется, по крайней мере во многом, именно этим: Константинополь ещё распоряжается в Киевской митрополии, как на своей канонической территории. Но эта грамота стала прецедентом для избрания и поставления Гедеона (Четвертинского) — вместо архим. Иннокентия (Гизеля), который к моменту выхода этого постановления уже скончался²⁸. Именно Гедеону и суждено было стать Киевским митрополитом, чтобы Киевская митрополия вошла в состав Русской Православной Церкви. 8 (18) июля 1685 г. состоялось его избрание на Киевскую митрополию в Киеве, а 8 (18) ноября уже в Москве он был возведён в сан Киевского митрополита Московским патриархом Иоакимом²⁹.

Искажённые исторические оценки как будто опираются на текст самих Грамот. Сторонники теории условной передачи (а среди них и К. Ветошников³⁰) превратно интерпретировали их содержание. Пере-

26 Цит. по: Михеев С. Ф., Остапенко С. Н. Происхождение современной позиции Константинопольского Патриархата по интерпретации документов 1686 г. о переподчинении Киевской митрополии. С. 177. Ср. опубликованный в статье текст: «Тому Божию помощи и укреплением запобегаем и з надею пишем из общей рады при боку нашом найдующихся архиерев, в Духу Святом братий и сослужителей расскажем же бы найблаженнейший архиепископ Московский господин в Духу Святом наш брат и сослужитель по нашей смиренной власти ведлуг канонов церковных зозвавши трох архиереев той же земле своим рукоположением соборно посвятили всяя Росии митрополита Киевского преподобнаго иеромонаха исповедника господина Иннокентия Гизеля архимандрита Печерского Господнею благодатию и властию що исполнити приказуем без спору и противности вшелякой» (Там же).

27 Там же. С. 178.

28 Там же. С. 176–177.

29 Гедеон (в мире [sic] Григорий), князь Святополк-Четвертинский // Русский биографический словарь. Т. 4. Москва, 1914. С. 329. См. также: Михеев С. Ф., Остапенко С. Н. Происхождение современной позиции Константинопольского Патриархата по интерпретации документов 1686 г. о переподчинении Киевской митрополии. С. 177.

30 Основной текст издания «Говорят тексты» во многом повторяет ключевые тезисы доклада К. Ветошникова «“Передача” Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ» (2016). См.: Vetochnikov K. La «concession» de la métropole de Kiev au patriarche de Moscou en 1686: Analyse canonique // Proceedings of the 23rd International Congress of Byzantine Studies (Belgrade, 22–27 August 2016, Round Tables) / ed. B. Krsmanović, L. Milanović, B. Pavlović. Belgrade, 2016. P. 780–784. (URL: <https://www>

числим самые главные тезисы этой теории (со ссылками на эти и аналогичные документы):

1) Поскольку передача Киевской митрополии была обусловлена военными действиями между Россией и Речью Посполитой, рукоположение Московским патриархом Киевского митрополита как будто бы должно было иметь временный характер³¹.

В действительности в Постановлении Синода Константинопольского Патриархата (№ 218) было сказано, что в связи с войнами между двумя царствами («...поскольку между двумя <...> царствами случились некие сражения...») и последовавшими усилиями врагов Православия³² Московский патриарх будет рукополагать того, кого изберёт подвластное Киевской митрополии духовенство. Последовательность действий (рукоположение после избрания) предписывалась как в случае с митр. Гедеоном. Данная мера была необходима для того, чтобы в трудные времена Киевская митрополия не оставалась подолгу без предстоятеля и не подвергалась опасности³³. Однако о восстановлении власти Константинопольского патриарха в мирное время ничего не было сказано.

academia.edu/27973679/La_concession_de_la_m%C3%A9tropole_de_Kiev_au_patriarche_de_Moscou_en_1686_Analyse_canonique). Рус. пер.: *Ветошников К.* «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ. (13 сентября 2016 г.). (URL: <https://religion.in.ua/main/analitica/34067-peredacha-kievskoj-mitropolii-moskovskomu-patriarxatu-v-1686-godu-kanonicheskij-analiz.html>). Автора этого доклада сам Константинопольский патриарх поблагодарил во вступительной части издания «Говорят тексты». См.: Ὁ Οἰκουμηνικός Θρόνος καί ἡ Ἐκκλησία τῆς Οὐκρανίας: Ομιλοῦντά κεῖμενα. Σ. 2. Доклад сделан К. Ветошниковым в бытность его сотрудником Византийской библиотеки (Коллеж де Франс, Национальный центр научных исследований, UMR 8167, Париж) 24 августа 2016 г. на Международном конгрессе византийских исследований в Белграде, который был организован Институтом византистики, основанным известнейшим русским византистом Г. Острогорским. Соавтором концепции К. Ветошникова, не представляющей собой чего-то принципиально нового, является пс.-еп. В. М. Лурье. См.: *Лурье В. М.* Русское православие между Киевом и Москвой: очерк истории русской православной традиции между XV и XX веками. Москва, 2009.

31 См.: *Ветошников К.* «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ (13 сентября 2016 г.). URL: <https://religion.in.ua/main/analitica/34067-peredacha-kievskoj-mitropolii-moskovskomu-patriarxatu-v-1686-godu-kanonicheskij-analiz.html>

32 № 218. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 730 (греч. текст); С. 735 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

33 О войнах как причине сказано и чуть ниже, см.: Там же. С. 730 (греч. текст); С. 736 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

2) Киевский митрополит получал от Московского патриарха «... так называемое Деяние на пергамене, и признавал его своим старейшиной и предстоятелем (γέροντα καὶ προεστῶτα) как рукополагаемый от него, а не от Вселенского...»³⁴. Старейшиной и предстоятелем будто бы можно назвать только подчинённое, но не самостоятельное в церковной иерархии лицо³⁵.

В греческой литературе «старейшины и предстоятели» стали регулярно упоминаться в памятниках начиная с XVII в. и далее. «Старейшины и предстоятели» — руководители монастырей³⁶ или просто уважаемые люди преклонного возраста³⁷. В любом случае это выражение могло иметь разные значения, но не указывало — само по себе — на подчинённость кому-либо.

Возникает вопрос, как рассматривать данное наименование применительно к Московскому патриарху: как признание в его лице независимой церковной власти или как указание на его якобы вспомогательную роль при Константинопольском патриархе, будто бы главенствующем во всей Церкви. Даже если второе, то Московский патриарх всё равно обладал реальной независимостью, какими бы ни были её интерпретации в Константинополе, и эту независимость не могло умалить его именование «старейшиной и предстоятелем» в Постановлении Константинопольского Синода и в других аналогичных документах.

34 № 218. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 730 (греч. текст); С. 736 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

35 Такой вывод делается в докладе К. Ветошников (употреблён перевод «старцем и наставником»). См.: *Ветошников К.* «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ (13 сентября 2016 г.). URL: <https://religion.in.ua/main/analitica/34067-peredacha-kievskoj-mitropolii-moskovskomu-patriarxatu-v-1686-godu-kanonicheskij-analiz.html>

36 В таком значении эти слова употребляются прп. Никодимом Святогорцем в хвалебной речи св. Симеону Афонскому: «О блаженное смирение, где ты находишься, и [почему] мы не видим тебя сегодня? <...> И мы называемся послушниками, а в действительности мы хотим властвовать над нашими старейшинами, нашими предстоятелями (τοὺς γέροντάς μας, τοὺς προεστούς μας), и противимся им, огорчаем их, осуждаем их как нерассудительных, в конце концов убегаем от них, не получив прощения». См.: *Nicodemus Hagiorita.* Encomium sancti Simonis Athonitae 9:5–11.

37 Автор «Хроники Серреса» в абстрактном обращении к брату пишет: «Ещё, брат мой, почитай отца твоего и мать твою, тестя твоего и тещу твою, старейших тебя и предстоятелей твоих (τοὺς γέροντότερούς σου καὶ τοὺς προεστούς σου), первого учителя твоего, наставника твоего, мастера твоего...». См.: *Papa Synadinus.* Χρονικό τῶν Σερρών 3, 8:24–26 // *Odorico P.* Conseils et mémoires de Synadinus, prêtre de Serres en Macedoine (XVIIe siècle). Paris; [Athènes], 1996. P. 234.

3) Константинопольский патриарх даёт Московскому патриарху «... такое право [(греч. ἄδεια) разрешение рукополагать митрополита. — И. Д.] в порядке икономии (οἰκονομικῶς), употребляя образ снисхождения по своему древнему обычаю (τὸ πρῶτον συγκαταβατικῶν χρωμένον)»³⁸. При проконстантинопольской интерпретации это разрешение должно исходить от более высокой инстанции и иметь временный характер³⁹.

Однако термин греч. «ἄδεια», даже если понимать его как «разрешение», может указывать и на разрешение постоянно рукополагать Киевского митрополита. У термина греч. «ἄδεια» есть и другие значения — «свобода» и «право». Право рукополагать, представившееся предстоятелю независимой Поместной Церкви, всегда соединялось с правом совершать суд и с другими серьёзными властными полномочиями. При любом понимании термина греч. ἄδεια именно Московский патриарх становился фактическим церковным предстоятелем для Киевского митрополита, а Константинопольский патриарх оставался только почётным иерархом.

4) Киевский митрополит должен был совершать двойное поминовение: сначала возглашать имя Константинопольского патриарха, а потом — патриарха Московского. Это утверждение как будто бы говорит о продолжающейся зависимости Киевского митрополита от Константинопольского патриарха⁴⁰.

Однако в действительности это могло быть и почётное поминовение патриарха Константинопольского, не подразумевавшее его первенствующей роли.

В издании «Говорят тексты» содержатся элементарные ошибки. Так, в нём указывается, что русский посланник Н. Алексеев прибыл в 1686 г. в Адрианополь при патриархе Дионисии IV⁴¹, в то время как в начале его визита там был другой патриарх — Иаков, а Дионисий IV был назначен турецкими властями как раз ради того, чтобы положительно решить запрос русских царей.

38 № 218. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 730–731 (греч. текст); С. 736 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

39 Ветошников К. «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ (13 сентября 2016 г.). URL: <https://religion.in.ua/main/analytica/34067-peredacha-kievskoj-mitropolii-moskovskomu-patriarxatu-v-1686-godu-kanonicheskij-analiz.html>

40 Там же.

41 Ὁ Οἰκουμενικός Θρόνος καί ἡ Ἐκκλησία τῆς Οὐκρανίας: Ὁμιλοῦν τά κείμενα. Σ. 5.

Грамоты за подписью Константинопольского патриарха Дионисия IV, изданные в приложении брошюры «Говорят тексты», не являются единственными источниками по теме⁴². Впоследствии (в 2019 г.) усилиями научного коллектива ЦНЦ «Православная энциклопедия» под эгидой Русской Православной Церкви был издан на более высоком качественном уровне полный набор доступных документов второй половины XVII в. (грамоты, постановления Синодов, послания и пр.)⁴³ о ходе передачи Киевской митрополии Русской Православной Церкви. В этом наборе документы № 218 и № 210 соответствуют двум текстам, изданным А. Целикасом.

Пятого июня 1686 г. представитель Московского государства Никита Алексеев получил от Дионисия IV, патриарха Константинопольского, шесть документов, а посланник гетмана Самойловича Иван Лисица — четыре документа⁴⁴.

Грамоты, выданные московскому послу Никите Алексееву:

1. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского (№ 210)⁴⁵.
2. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царевне Софье Алексеевне с похвалами её достоинств, а также с просьбой прислать по списку иконы и церковную утварь (№ 211)⁴⁶.

42 Документы, которые анализировал К. Ветошников, были опубликованы в России: Архив Юго-Западной России. Ч. 1. Т. V: Акты, относящиеся к делу о подчинении Киевской митрополии Московскому Патриархату (1620–1694 г.). Киев, 1872. С. 166–193. См. также: Собрание государственных грамот и договоров, хранящихся в государственной коллегии иностранных дел. Ч. 4. Москва, 1826. С. 509–519 (греч. тексты и слав. переводы).

43 Воссоединение Киевской митрополии с Русской Православной Церковью (1676–1686 гг.): Исследования и документы / под общ. ред. митр. Волоколамского Илариона (Алфеева). Москва, 2019. (= ВКМ. 2019).

44 См. в книге ВКМ. 2019: первые примечания на страницах 704 и 714. См. также: № 223. 1685 г., ноября 9 – 1686 г., ноября 11. Статейный список подьячего Посольского приказа Никиты Алексеева о его миссии в Османскую империю. Л. 137 об. – 145 // ВКМ. 2019. С. 782–784.

45 № 210. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 695–697 (греч. текст); С. 702–704 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

46 № 211. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царевне Софье Алексеевне с похвалами ее достоинств, а также с просьбой прислать по списку иконы

3. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV патриарху Московскому Иоакиму о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского (№ 212)⁴⁷.
4. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам с сообщением о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского (№ 214)⁴⁸.
5. Разрешительная грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV патриарху Московскому Иоакиму (№ 215)⁴⁹.
6. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского (№ 218)⁵⁰.

Грамоты, выданные запорожскому послу Ивану Лисице:

1. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV гетману Ивану Самойловичу о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского (№ 213)⁵¹.
2. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV гетману Ивану Самойловичу, духовенству и прихожанам Киевской митрополии с призывом слушаться митрополита Киевского Гедео́на Святополк-Четвертинского как своего пастыря (№ 216)⁵².

и церковную утварь // ВКМ. 2019. С. 706–708.

- 47 № 212. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV патриарху Московскому Иоакиму о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 710–711 (перевод, современный оригиналу).
- 48 № 214. 1686 г., июнь. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам с сообщением о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 715–719.
- 49 № 214. 1686 г., июнь. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам с сообщением о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 715–719.
- 50 № 218. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 729–731 (греч. текст); С. 734–736 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).
- 51 № 213. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV гетману Ивану Самойловичу о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 712–713.
- 52 № 216. 1686 г., июнь. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV гетману Ивану Самойловичу, духовенству и прихожанам Киевской митрополии с призывом слушаться митрополита Киевского Гедео́на Святополк-Четвертинского как своего пастыря // ВКМ. 2019. С. 725–726.

3. Разрешительная грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV митрополиту Киевскому Гедеону Святополк-Четвертинскому (№ 217)⁵³.
4. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о порядке избрания митрополита Киевского с его последующей хиротонией патриархом Московским (№ 219)⁵⁴.

Священник Михаил Желтов проанализировал основной объём документов, в том числе наиболее актуальные документы, выданные 5 июня 1686 г. патриархом Дионисием IV московскому послу Никите Алексею и представителю гетмана Ивана Самойловича Ивану Лисице. Согласно детальному анализу, представленному о. Михаилом, данные документы подтверждают полноценный, а не условный характер передачи⁵⁵. Вывод исследователя таков:

«Издав все без исключения (!) запрошенные из Москвы и Киева документы и, тем самым, удовлетворив требования царей, патриарха Московского и малороссийского гетмана с формальной стороны, Константинопольская Патриархия ответила согласием и на обе принципиальные просьбы Москвы и Киева — о переходе Киевской митрополии в юрисдикцию патриарха Московского и о рукоположении митрополита Киевского патриархом Московским в Москве»⁵⁶.

Понимая, в свою очередь, что общий смысл двух документов не подразумевает ясно сохранение полномочий Константинопольского Патриархата над Киевской митрополией, авторы издания «Говорят тексты» сделали неожиданную оговорку, что власть, выдавшая документы, имеет абсолютное право (*ἀπόλυτον προτετραίότητα*) на их толкование:

«Нужно равным образом указать и на один из основополагающих принципов права: власть, которая предоставила Деяние, имеет абсолютное преимущество в его истолковании. Следовательно, в данном случае толкование патриарших и синодальных деяний относится в первую очередь к Вселенскому Престолу»⁵⁷.

53 № 217. 1686 г., июнь. Разрешительная грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV митрополиту Киевскому Гедеону Святополк-Четвертинскому // ВКМ. 2019. С. 727–728.

54 № 219. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о порядке избрания митрополита Киевского с его последующей хиротонией патриархом Московским // ВКМ. 2019. С. 738–739 (греч. текст); С. 741–742 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

55 См. подробнее: Желтов М., *свящ.* Комментарий к документам Константинопольского Патриархата от мая–июня 1686 г. о передаче Киевской митрополии в юрисдикцию патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 869–883.

56 Там же. С. 869–870.

57 Ὁ Οἰκουµενικός Θρόνος καί ἡ Ἐκκλησία τῆς Οὐρανίας: Ὁμιλοῦν τὰ κείµενα. Σ. 16.

В действительности всё наоборот: Константинопольский патриарх не имеет права отменить или перетолковать в своих интересах акты, выданные им другой, независимой от Константинопольского Патриархата Поместной Церкви.

Обратим более пристальное внимание на два наиболее спорных тезиса издания «Говорят тексты» — 3-й и 4-й.

2. «Свобода/право» или «разрешение» рукополагать

Главный тезис, который взяли на вооружение канонисты Константинопольского Патриархата⁵⁸, заключается в констатации временного характера передачи Киевской митрополии Московскому Патриархату с особым акцентом на слове *греч.* ἄδεια. Так, К. Ветошников в статье, наиболее полно определившей содержание издания «Говорят тексты», отмечал:

«Тексты говорят о Киевской митрополии как “подчиненной” патриарху Московскому и тут же разъясняют, о чем идет речь на самом деле: “яко егда прилучится нужда поставления хотящему быти в епархии той — да поставляется от патриаршествующего <...> в <...> Москве”, но это не было утверждено как прерогатива патриарха Московского. Единственный документ, сохранившийся в греческом оригинале, гласит: “патриарх Московский может <...> по разрешению рукополагать митрополита Киевского”»⁵⁹.

Итак, предлагается такой вариант перевода ключевой фразы из грамоты к царям (№ 210), который как бы сводит на нет все указания на подчинение, т. е. на юрисдикционную принадлежность Киевской митрополии Москве. Действительно, в грамоте № 210 читаем:

«...Московский и всея России кир Иоаким, во Святом Духе возлюбленный и всежеланный брат и сослужитель нашей мерности, вправе (ἔχῃ ἐπ' ἀδείας) рукополагать митрополита Киевского по церковному уставу...»⁶⁰.

58 Томос 1686 г. неоднократно ставился под сомнение украинскими националистами и ранее. См. подробнее: *Слесарев А. В.* Украинское и белорусское автокефальные движения в контексте притязаний Константинопольского Патриархата на территории исторической Киевской митрополии // Теологический вестник Смоленской православной духовной семинарии. 2021. № 4. С. 144–162.

59 *Ветошников К.* «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году.

60 № 210. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 696 (греч. текст); С. 703 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

Русские переводчики предлагали перевод «ἔχη ἐπ' ἀδείας» — «имеет свободу рукополагать» или «да волею рукополагает». Д. Е. Афиногенов, как видно из вышеприведённого перевода, предложил авторский вариант: «вправе». Сторонники продолжающейся зависимости от Константинополя в удобном для них варианте перевода: «может по разрешению рукополагать» — хотя и увидеть указание всего лишь на единичный акт рукоположения, каждый раз подтверждаемый Константинополем. Но традиционное понимание состоит в том, что это — постоянная возможность, единожды данная в 1686 г. Глагольная форма *греч.* «ἔχη», которая вроде бы переводится модальным глаголом «может», имеет другой основной смысл: «должен» или «да будет», без какой-либо колебательности. В нормативной грамматике древнегреческого языка, которая была унаследована упрощённой кафаревусой, основная функция сослагательного наклонения в независимом предложении — побудительная (*лат.* *conjunctivus adhortativus*), а не потенциальная. Такое значение глагола подтверждается и общим контекстом, где патриарху Московскому даются большие властные права над юрисдикцией Киевской митрополии. Далее делается уточнение: «по церковному уставу», а церковный устав ничего не говорит о двойном подчинении.

В следующем предложении слово «разрешение» применяется к епископату Киевской митрополии, которому разрешается избирать митрополита. Это разрешение передаётся не формулой многократного обращения к Константинополю, а утверждением раз и навсегда:

«...У них есть свобода (ἔχειν τοῦτους ἀδείαν), когда появится нужда в лице, которое станет митрополитом Киевским, избирать (ἐκλέγειν), кого они хотят...»⁶¹

Возникает вопрос: как более точно передать значение *греч.* «ἀδεία» — как «свобода», «право» или как «разрешение»? Первый вариант обозначает собственно свободу рукополагать, второй — обладание разрешением на это от Константинопольского Патриархата. Первый вариант подчёркивает действительную власть Русской Православной Церкви над Киевской митрополией, второй — второстепенную власть при сохранении реальной верховной власти Константинопольского Патриархата. Такое понимание могло отражать точку зрения турецких

61 № 210. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 696 (греч. текст); С. 703 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

властей, которые не были заинтересованы в усилении России и Русской Церкви⁶². Политические изменения не всегда, но время от времени отражались и на церковном устройстве как Византии (а затем в Османской империи), так и Руси.

Слово *греч.* ἄδεια многозначное. Оно происходит от прилагательного *греч.* ἀδέης («бесстрашный») с α-privativum и тем самым дословно обозначает «бесстрашие». Согласно лексикону LSJ, оно имеет два основных значения: 1) свобода, правильное поведение, прощение; 2) разрешение⁶³. При этом первое значение было более распространено в классической литературе, нежели второе. Два этих чётко выраженных значения сохранялись и в патристическую эпоху⁶⁴.

В словаре византийского языка Криараса, предлагающего значения более близкие по времени к XVII в., указывается широкая палитра значений. Перечислим все значения словарной статьи Криараса на слово *греч.* ἄδεια:

«1) а) свобода делать что-то, право; б) абсолютная свобода, неконтролируемая свобода слов или дел;

2) а) удобство времени, подходящее время; б) правильный срок; в) правильный срок, возможность;

3) удобство, вдохновение;

4) а) удобство места, достаточное место; б) пустое место, проход; в) пустота [т. е. лакуна. — *И. Д.*]⁶⁵.

Итак, первое и самое основное — такое же:

«Свобода делать что-то, право; абсолютная свобода...»⁶⁶.

Среди этих значений нет значения «разрешение» в узкоспециальном смысле данного термина.

Только в средне- и новогреческом языке термин стал означать прежде всего «согласие» или «разрешение», что подтверждается словарной

62 См. подробнее в статье: *Kulchynskyy O., Kul O. Kyiv Metropolia and Moscow Diplomacy: An Ottoman Viewpoint // Scrinium. 2019. Vol. 15. P. 256–276.*

63 *Liddell H. G., Scott R. A Greek-English Lexicon / ed. H. S. Jones, R. McKenzie et al. Oxford, 1996. P. 20, s. v. «ἄδεια».*

64 См.: ἄδεια // *A Patristic Greek Lexicon / ed. G. B. W. H. Lampe. Oxford, 1961. P. 29: «absence of fear, 1. freedom, 2. licentiousness».*

65 См.: *Κριάρας Ε. Λεξικό της Μεσαιωνικής Ελληνικής Δημόδους Γραμματείας (1100–1669). Τ. Α'. Θεσσαλονίκη, 1968. Σ. 81–82, s. v. «ἄδεια».*

66 *Ibid.* Σ. 81.

статьёй из лексикона, изданного под эгидой «Института Манолиса Триандафиллидиса»⁶⁷.

Итак, выражение: «ἔχει ἐπ' ἀδείας χειροτονεῖν Κιόβου Μητροπολίτην» — в более точном переводе означает «пусть может свободно рукополагать митрополита Киевского». Перевод: «может по конкретному разрешению рукополагать» — является обратной проекцией современного греческого языка на официальный греческий язык кон. XVII в., гораздо более близкий к античным образцам, хотя и находившийся в процессе медленной трансформации и впитавший некоторые особенности упрощённого народного языка.

Ведь даже если Константинопольский патриарх Дионисий IV подразумевал значение «разрешение», он противоречил сам себе, т. к. весь смысл переговоров посла Никиты Алексеева с Константинопольским Патриархатом в 1686 г. заключался в полноценном возвращении Киевской митрополии в состав Русской Православной Церкви.

3. Поминование предстоятеля Церкви

Другой из спорных пунктов — двойное поминование Киевским митрополитом патриархов Константинопольского и Московского. О двойном поминовании было сказано в одном из самых важных документов, которые были переданы патриархом Дионисием IV — «Постановлении Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского» (№ 218):

«[митрополит Киевский должен поминать] “в первых” честное имя Вселенского патриарха, поскольку он есть источник и начало, и вышестоящий для всех повсюду приходов и епархий, а потом патриарха Московского как своего старейшину...»⁶⁸.

Аналогичная мысль содержалась в грамоте царям (№ 210)⁶⁹:

67 В этом словаре первое значение слова ἄδεια выражено новогреческим словом *συγκατάθεση* — «согласие, разрешение». См.: Dictionary of Standard Modern Greek (Triantafyllides), s. v. «ἄδεια». URL: https://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/search.html?dq=&fq=&id=&lang=&search=&start=0&stop=0

68 № 218. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 731 (греч. текст); С. 736 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

69 № 210. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 695–697 (греч. текст); С. 702–704 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

«...И эта митрополия Киевская да будет подчинена святейшему патриаршему престолу Московскому, и архиереи в ней да признают старейшиной и предстоятелем патриарха Московского, какой будет в данное время, как рукополагаемые им, при соблюдении только одного [условия], а именно, что когда митрополит Киевский будет священнодействовать бескровное и божественное тайноводство в этой епархии, он будет помянуть “в первых” почтенное имя всея святого Вселенского патриарха, поскольку от того раздаются все блага в концы Вселенной, и тот, будучи источником всех, используя образ снисхождения по вышеизложенным причинам, передает престолу патриарха Московского подчинение ее; а затем [имя] патриарха Московского»⁷⁰.

В издании «Говорят тексты» с особым акцентом указывается на то, что двойное поминовение означает обязательство,

«...чтобы поминался “в первых” [за] Божественной литургией (ἐν πρώτοισ τῆς Θείας Λειτουργίας) Глава Церкви, из которой эта территория произошла (ἡ Κεφαλή τῆς Ἐκκλησίας ἀπό τήν ὁποίαν προῆλθε)»⁷¹.

В данной интерпретации общее указание на почётное первенство представлено как подтверждение сохранения административно-юрисдикционной власти Константинопольского патриарха над Киевской митрополией. Сторонниками «теории первенства» это главенство Константинопольского патриарха несправедливо представляется реальным и после 1686 г.

Для опровержения такого подхода в специальном исследовании о литургическом поминовении первоиерархов в Византии и на Руси свящ. М. Желтов⁷² показал, что в отличие от более древних форм поминовения «непосредственно начальствующего иерарха» в XVII в. на Украине и в Московии стали помянуть Восточных патриархов, прежде всего, как знак «приверженности Православию и неприятия унии»⁷³.

Конечно, следует иметь в виду и то, что в вышеприведённом фрагменте из Постановления Синода (№ 218) предписывается помянуть не всех патриархов, а только одного, помимо Московского, причём

70 № 210. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 695–697 (греч. текст); С. 696–697 (греч. текст); С. 703–704 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

71 Ὁ Οἰκουµενικός Θρόνος καί ἡ Ἐκκλησία τῆς Οὐκρανίας: Ὁμιλοῦν τά κείμενα. Σ. 14.

72 Желтов М., свящ. Формы поминовения церковных иерархов за Божественной литургией в русской и украинской традиции // ВКМ. 2019. С. 884–894.

73 Там же. С. 894.

с обоснованием его первенства. В этом предписании можно усмотреть притязания Константинополя на сохранение за собой определённой доли влияния. Впрочем, Константинопольского патриарха поминает только митрополит Киевский, а не каждый епископ и священник. Новая традиция двойного поминовения не могла поколебать основы устройства Поместных Церквей и взаимоотношений между ними.

Поминовение Константинопольского патриарха в конце византийского периода и в период туркократии осуществлялось в экзархатах Константинопольского Патриархата, находившихся как в составе, так и за пределами Оттоманской Порты, но не в других самостоятельных Поместных Церквях. На карте патриарших экзархий Константинопольского Патриархата хорошо видно, что большинство из них в период своего существования с XIV в. по 1862 г. были внутриюрисдикционными, т. е. создавались в непосредственной юрисдикции Константинопольского патриарха и не помещались в пределах других Поместных Церквей православного Востока⁷⁴. Тем самым даже в самой Оттоманской Порте экзархии стали создаваться не повсеместно, а только там, где Константинопольский патриарх мог выделить свою непосредственную патриаршую территорию из своих митрополий и епархий. Это выделение осуществлялось не только в интересах Константинопольского Патриархата, но и ради защиты прав местного населения от произвола турецких властей⁷⁵.

Во внутриюрисдикционных экзархиях Константинопольского патриарха поминалось только его имя, но не имя местного митрополита⁷⁶. Существование внутриюрисдикционных экзархий соответствовало обособленности Оттоманской Порты, которая была предельно замкнута в своих границах, иногда выходя за их пределы ради войны, торговли, дипломатии и переговоров.

Двойное поминовение могло применяться в экзархатах, находившихся за пределами Оттоманской Порты, но никак не в митрополии, переподчинённой другой полноценной самостоятельной Церкви. Венецианский экзархат в течение длительного времени был единственным экстерриториальным экзархатом. Тем самым он представлял собой

74 См.: Παϊζη-Αποστολοπούλου Μ. Ο θεσμός τῆς πατριαρχικῆς ἐξαρχίας 14^{ος} - 19^{ος} αἰώνας. Ἀθηνᾶ, 1995. (Θεσμοὶ καὶ Ἱδεολογία στὴ νεοελληνικὴ κοινωνία). Σ. 282.

75 На захваченных турками территориях создавались новые экзархии Константинополя. При этом существовало три вида их дальнейшего церковного устройства: 1) В пределах существующих церковных областей; 2) Как новая епархия; 3) Как экзархия Константинопольского Патриархата (полностью или частично). (Ibid. Σ. 87).

76 Ibid. Σ. 90-91.

как будто бы возможный аналог для Русской Православной Церкви. Столицей Венецианского экзархата Константинопольского Патриархата была Филадельфия, при нём существовала архиепископия на о. Закинф. Именно об этих церковных образованиях середины XVII в. писала проконстантинопольски настроенная В. Г. Ченцова, приводя их в качестве аналога взаимоотношений для Константинопольского и Московского Патриархатов⁷⁷. Филадельфийский митрополит Афанасий Веллерианос получил права юрисдикции в епархиях о. Керкиры (о. Корфу) и о. Кефаллинии — о. Закинфа согласно грамоте 1651 г.⁷⁸ В свою очередь, архиепископ Закинфский рукоположил епископа о. Кифиры, который поминал как архиепископа Закинфского, так и митрополита Филадельфийского⁷⁹. Согласно концепции В. Ченцовой, эта грамота так же неполноценна, как и грамота, выданная Московскому патриарху Иоакиму. Однако Русская Православная Церковь, в отличие от архиепископии на о. Закинф, была самостоятельной; тем самым данная параллель является ложной и по сути ничего не даёт. Эта дополнительная аналогия — более низкого административного уровня — с акцентом на двойном поминовении не может использоваться для сравнения, поскольку Русская Православная Церковь по статусу не сопоставима с Закинфской архиепископией.

Ещё одну аналогию, которую использовала В. Г. Ченцова, — схожесть взаимоотношений между Киевской митрополией и Синайской архиепископией, имевшей максимальную самостоятельность при Иерусалимском Патриархате, — тоже нельзя здесь применить, т. к. тогда

«Синайский архиерей должен поминать имя поставляющего его патриарха и соблюдать все, что издревле полагалось за “обычай” в отношении “патриарха и геронта”»⁸⁰.

Данное сравнение, скорее, поддерживает полноценные права Русской Православной Церкви, поскольку её глава и назывался в Грамотах патриарха Дионисия IV «старцем/старейшим/геронтом» по отношению к Киевской митрополии, как и Иерусалимский патриарх — по отношению

77 Параллель Киевской митрополии с епархиями на венецианской территории не полноценна, поскольку Венецианский экзархат подчинялся Константинопольскому Патриархату, а Русская Православная Церковь была от него полностью независима. См.: Ченцова В. Г. Киевская митрополия между Константинополем и Москвой. 1686. Киев, 2020. С. 150–155.

78 Там же. С. 165.

79 Ченцова В. Г. Синодальное решение 1686 г. о Киевской митрополии // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2017. № 2 (68). С. 97.

80 Там же. С. 99.

к Синайской архиепископии. Проводить дальнейшую параллель между Синайской архиепископией и Киевской митрополией ради доказательства свободного статуса Киевской митрополии неуместно, поскольку Синайский архиепископ не находился в каком-либо двойном подчинении.

4. Упоминание Московии в берате 1662 г.

Сигмататии и бераты, которые стали использоваться наряду с нотициями в турецкий период, — одни из важнейших источников для изучения устройства Константинопольской Церкви. Константинопольские патриархи и турецкие власти в период ранней и средней туркократии могли ошибаться, указывая статус Церкви независимой от них Московии. А именно, в берате 1662 г.⁸¹ Московия указывалась как епархия, находившаяся в зависимости от Константинопольского престола, что не соответствовало действительности. Согласно берату 1662 г.⁸², из 66 наименований митрополий/епархий, подчинявшихся Константинопольскому патриарху, только четыре находились за пределами Оттоманской Порты, а именно:

- 1) Влахия;
- 2) Молдавия;
- 3) Россия (= «Украина»);
- 4) Московия⁸³.

То, что Московия оказывается на последнем месте, не означает какого-либо умаления по сравнению с другими митрополиями, поскольку перечень берата 1662 г. не соответствует иерархии престолов. Однако вызывает глубокое недоумение включение Московии в сер. XVII в. в список епархий Константинопольского Патриархата. К этому времени она была уже полноценным Патриархатом, признанным всеми престолами православного Востока на Константинопольском Соборе 1593 г. Очевидно, что берат 1662 г. достаточно сильно искажал историческую действительность, которая с огромным запозданием была уточнена в следующих бератах XVIII–XX вв. (1754, 1757, 1835, 1860, 1884, 1887, 1901 гг.)⁸⁴, куда Московия, конечно, уже не включалась. Упоминание же России (= «Украины») и Влахии с Молдавией более корректно. Влахия и Молдавия шли собственным историческим путём, который

81 Сохранился только в греческом переводе: *Κονόρτας Π. Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο, 17^{ος} αιώνας 20^{ου} αιώνα. Αθήνα, 1998. Σ. 232.*

82 См.: *Ibid.* Σ. 232.

83 *Ibid.*

84 См.: *Ibid.* Σ. 235 и далее.

привёл их в своё время в юрисдикцию Румынской⁸⁵ и Русской Православных Церквей.

Неправильное упоминание Московии в 1662 г. как рядовой митрополии Константинопольского Патриархата с игнорированием реального патриаршего статуса Русской Православной Церкви не могло умалить этот статус. Подобным образом и документы с указанием на двойное поминовение не могли поставить под сомнение реальный процесс включения Киевской митрополии в состав Русской Православной Церкви, что — по справедливому замечанию прот. А. Гоцопулоса⁸⁶ — было отражено во всех сигматиях и бератах последующих эпох. Действительно, нигде не упоминалась ни Московия, ни Киевская митрополия, что является очевидным доказательством отказа Константинополя от притязаний на церковно-административную власть над этими регионами⁸⁷.

Итак, в случае Русской Православной Церкви, получившей в 1589 г. патриаршество и утвердившей его в 1593 г., поминовение Киевским митрополитом Константинопольского патриарха могло иметь только почётный характер.

Заключение

Составители сборника «Говорят тексты» пытаются убедить читателя в том, что два документа 1686 г., подписанные Константинопольским патриархом Дионисием IV, передавали Киевскую митрополию Русской Православной Церкви в «неполноценное и временное» пользование. Тезисы этого издания, во многом сформулированные под концептуальным влиянием украинского национализма, легли в основу последующих решений Собора Иерархии Элладской Православной Церкви 12 октября 2019 г., на котором ряд иерархов поддержал антиканоничное решение Константинополя. Таким образом, издание «Говорят тексты» существенно повлияло на процесс раскола, а то и продолжает влиять на него. Тем более важно опровергать идеи, изложенные там. Детальное рассмотрение этих двух документов 1686 г. (в совокупности с другими, аналогичными)

85 После 1884 г. Влахия и Молдавия в notiциях и бератах не упоминаются. См.: *Κονόρτας Π. Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο, 17^{ος} αιώνας 20^{ου} αιώνα*. Σ. 245.

86 См.: *Гоцопулос А., протопресв.* Вклад в диалог по украинской автокефалии. Москва, 2021. С. 41–45.

87 См.: *Κονόρτας Π. Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο, 17^{ος} αιώνας 20^{ου} αιώνα*. Σ. 237–240. Перечень наименований митрополий/епархий по бератам 1754 г., 1757 г. и notiциям 1759 г.

в контексте реальных событий эпохи приводит к обратным выводам — о полноценной и невозвратной передаче Киевской митрополии.

Источники

- Nicodemus Hagiorita. Encomium sancti Simonis Athonitae // Πάσχος Π. Β. Ανέκδοτο ἐγκώμιο τοῦ Ἁγ. Νικοδήμου στὸν Ὅσιο Σίμωνα τὸν Μυροβλύτη (Ἅγιος Σίμων ὁ Ἀθωνίτης, κτίτωρ τῆς Σιμωνόπετρας) / ἔκδ. Ἰ. Σιμωνοπετρίτης. Ἀθήνα: Ἐκδόσεις Ἀκρίτας, 1987. Σ. 85–93.*
- Papa Synadinus. Χρονικὸ τῶν Σεραφῶν // Odorico P. Conseils et mémoires de Synadinos, prêtre de Serrès en Macedoine (XVIIe siècle). Paris; [Athènes]: Éditions de l'Association «Pierre Belon», 1996. P. 54–312.*
- № 210. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам, а также царевне Софье Алексеевне о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 695–697 (греч. текст); С. 702–704 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).
- № 211. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царевне Софье Алексеевне с похвалами её достоинств, а также с просьбой прислать по списку иконы и церковную утварь // ВКМ. 2019. С. 706–708.
- № 212. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV патриарху Московскому Иоакиму о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 710–711 (перевод, современный оригиналу).
- № 213. 1686 г., май. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV гетману Ивану Самойловичу о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 712–713.
- № 214. 1686 г., июнь. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV царям Ивану V и Петру I Алексеевичам с сообщением о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 715–719.
- № 215. 1686 г., июнь. Разрешительная грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV патриарху Московскому Иоакиму // ВКМ. 2019. С. 722–724.
- № 216. 1686 г., июнь. Грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV гетману Ивану Самойловичу, духовенству и прихожанам Киевской митрополии с призывом слушаться митрополита Киевского Гедеона Святополк-Четвертинского как своего пастыря // ВКМ. 2019. С. 725–726.
- № 217. 1686 г., июнь. Разрешительная грамота патриарха Константинопольского Дионисия IV митрополиту Киевскому Гедеону Святополк-Четвертинскому // ВКМ. 2019. С. 727–728.
- № 218. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о передаче Киевской митрополии под власть патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 729–731 (греч. текст); С. 734–736 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).

- № 219. 1686 г., июнь. Постановление Синода Константинопольского Патриархата о порядке избрания митрополита Киевского с его последующей хиротонией патриархом Московским // ВКМ. 2019. С. 738–739 (греч. текст); С. 741–742 (рус. пер. Д. Е. Афиногенова).
- № 223. 1685 г., ноября 9 — 1686 г., ноября 11. Статейный список подьячего Посольского приказа Никиты Алексева о его миссии в Османскую империю // ВКМ. 2019. С. 750–794.
- Архив Юго-Западной России. Ч. 1. Т. V: Акты, относящиеся к делу о подчинении Киевской митрополии Московскому Патриархату (1620–1694 г.). Киев: Губерн. тип., 1872.
- Воссоединение Киевской митрополии с Русской Православной Церковью (1676–1686 гг.): Исследования и документы / под общ. ред. митрополита Волоколамского Илариона (Алфеева). Москва: Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2019.
- Собрание государственных грамот и договоров, хранящихся в государственной коллегии иностранных дел. Ч. 4. Москва: Тип. С. Селивановского, 1826.

Литература

- Алмазов А. С. Роль украинского гетмана Ивана Самойловича в объединении Киевской Митрополии с Русской Православной Церковью в 1680-е годы // Вестник ЧелГУ. 2009. № 10 (191). История. Вып. 39. С. 136–140.
- Гедеон (Святополк-Четвертинский), митрополит Киевский // Русский биографический словарь. Т. 4: Гааг–Гербель / изд. под наблюдением пред. Имп. Рус. ист. о-ва А. А. Половцова. Москва: Императорское Русское историческое общество; Тип. Г. Лисснера и Д. Совко, 1914. С. 328–329.
- Гоцопулос А., *протопресв.* Вклад в диалог по украинской автокефалии. Москва: Познание, 2021.
- Дионисий (Шлёнов), *игум.* Первенство Константинопольского епископа в Византии и Поствизантии: канонический и богословский аспект // Эстонская Православная Церковь: 100 лет автономии. Таллин: [Б. и.], 2021. С. 50–82.
- Дионисий (Шлёнов), *игум.* Принцип монархии в экклесиологии и его более широкий контекст // *Серафим (Зисис), мон.* Внутритроичная монархия Отца и новоявленный монарх экклесиологии Фанара / пер. с греч. свящ. А. Г. Чурякова. Москва: Познание, 2021. С. 9–24.
- Дионисий (Шлёнов), *игум.* Эпитет «вселенский» (οἰκουµενικός) и его новое назначение в законодательстве императора Юстиниана // Праксис. 2021. № 1 (6). С. 19–45.
- Дионисий (Шлёнов), *игум.* Критика теории первенства чести и власти с точки зрения православной экклесиологии // ЦиВ. 2022. № 4 (101). С. 7–34.
- Дионисий (Шлёнов), *игум.* Можно ли говорить об иерархии среди предстоятелей Поместных Церквей? Термин ἐξαρχία в византийской традиции // ВВ. 2022. № 4 (47). С. 103–130.

- Дионисий (Шлёнов), игум.* Кто является главой Церкви? К вопросу о теории первенства // БВ. 2023. № 1 (48). С. 127–168.
- Дионисий (Шлёнов), игум.* Церковь-Мать в византийской и поствизантийской традиции // БВ. 2023. № 4 (51). С. 147–184.
- Дионисий (Шлёнов), игум.* Принцип гармонии среди Православных Церквей и его нарушения // Международная жизнь. Февраль 2024 г. С. 54–65.
- Дионисий (Шлёнов), игум.* Критика экстерриториальной апелляции к Константинопольскому патриарху Иерусалимским патриархом Досифеем // БВ. 2024. № 3 (54). С. 220–248.
- Желтов М., свящ.* Комментарий к документам Константинопольского Патриархата от мая–июня 1686 г. о передаче Киевской митрополии в юрисдикцию патриарха Московского // ВКМ. 2019. С. 844–883.
- Желтов М., свящ.* Формы поминовения церковных иерархов за Божественной литургией в русской и украинской традиции // ВКМ. 2019. С. 884–894.
- Кочегаров К. А.* Несколько предварительных замечаний в связи с дискуссией вокруг проблемы Киевской митрополии // ВЦИ. 2021. № 1/2 (61/62). С. 249–254.
- Лурье В. М.* Русское православие между Киевом и Москвой: очерк истории русской православной традиции между XV и XX веками. Москва: Три квадрата, 2009.
- Михеев С. Ф., Остапенко С. Н.* Происхождение современной позиции Константинопольского Патриархата по интерпретации документов 1686 г. о переподчинении Киевской митрополии // ЦиВ. 2019. № 3 (88). С. 161–234.
- Михеев С. Ф., Остапенко С. Н.* Неконструктивность исторической аргументации в статье В. Г. Ченцовой «Воссоединение» // ВЦИ. 2021. № 1/2 (61/62). С. 255–346.
- Слесарев А. В.* Украинское и белорусское автокефальные движения в контексте притязаний Константинопольского Патриархата на территории исторической Киевской митрополии // Теологический вестник Смоленской православной духовной семинарии. 2021. № 4. С. 144–162.
- Ченцова В. Г.* Синодальное решение 1686 г. о Киевской митрополии // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2017. № 2 (68). С. 89–110.
- Ченцова В. Г.* Киевская митрополия между Константинополем и Москвой. 1686. Киев: Дух и літера, 2020.
- Kulchynskyy O., Kul O.* Kyiv Metropolia and Moscow Diplomacy: An Ottoman Viewpoint // Scrinium. 2019. Vol. 15. P. 256–276.
- Vetochnikov K. L.* «concession» de la métropole de Kiev au patriarche de Moscou en 1686: Analyse canonique // Proceedings of the 23rd International Congress of Byzantine Studies (Belgrade, 22–27 August 2016, Round Tables) / ed. B. Krsmanović, L. Milanović, B. Pavlović. Belgrade: The Serbian National Committee of AIEB and the Contributors, 2016. P. 780–784.
- ἁδεῖα // A Patristic Greek Lexicon / ed. G. B. W. H. Lampe. Oxford: Clarendon Press, 1961. P. 29.

ἄδεια // *Liddell H. G., Scott R. A Greek-English Lexicon* / ed. H. S. Jones, R. McKenzie et al. Oxford: Clarendon Press, 1996. P. 20.

ἄδεια // *Κριαράς Ε. Λεξικό της Μεσαιωνικής Ελληνικής Δημόδου Γραμματείας (1100–1669)*. Τ. Α'. Θεσσαλονίκη: Τυπ. Ν. Νικολαΐδη, 1968. Σ. 81–82.

Κονόρτας Π. Οθωμανικές θεωρήσεις για το Οικουμενικό Πατριαρχείο, 17^{ος} αχρές 20^{ου} αιώνα. Αθήνα: Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, 1998.

Παΐζη-Αποστολοπούλου Μ. Ο θεσμός τῆς πατριαρχικῆς ἐξαρχίας 14^{ου}–19^{ου} αιώνας. Αθήνα: Κέντρο Νεοελληνικῶν Ἐρευνῶν, Ἐθνικὸ Ἴδρυμα Ἐρευνῶν, 1995. (Θεσμοὶ καὶ Ἰδεολογία στὴ νεοελληνικὴ κοινωνία).

Интернет-ресурсы

Ветошников К. «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ (13 сентября 2016 г.). [Электронный ресурс]. URL: <https://religion.in.ua/main/analitica/34067-peredacha-kievskoj-mitropolii-moskovskomu-patriarxatu-v-1686-godu-kanonicheskij-analiz.html> (дата обращения: 15.11.2024).

Ветошников К. «Передача» Киевской митрополии Московскому Патриархату в 1686 году: канонический анализ (13 сентября 2016 г.). [Электронный ресурс]. URL: <https://drive.google.com/file/d/1r6KrTmxEX7FvqmsH07ocOtBLosU5ucQo/view> (дата обращения: 15.11.2024).

Заявление Священного Синода Русской Православной Церкви в связи с незаконным вторжением Константинопольского Патриархата на каноническую территорию Русской Православной Церкви (14 сентября 2018 г.). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5268282.html> (дата обращения: 28.10.2024).

Заявление Священного Синода Русской Православной Церкви от 8 сентября 2018 г. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5264344.html> (дата обращения 4.9.2024).

Иларион, митр. Волоколамский. Это была беседа от сердца к сердцу (31 августа 2018 г.). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5260514.html> (дата обращения: 28.10.2024).

Кирилл, Святейший Патриарх Московский и всяя Руси. Ответы на вопросы участников VIII Международного фестиваля «Вера и слово» (31 октября 2018 г.). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5293351.html> (дата обращения: 28.10.2024).

Кирилл, Святейший Патриарх Московский и всяя Руси. Это был разговор предстоятелей, сознающих ответственность за состояние Вселенского Православия (31 августа 2018 г.). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5260367.html> (дата обращения: 28.10.2024).

Легойда В. Р. Вторжение Константинопольского Патриархата на каноническую территорию Московского Патриархата не может остаться без ответа (7 сентября 2018 г.).

[Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5264135.html> (дата обращения: 4.11.2024).

Липовецкий П. Е. Православие на Украине: между единством и разделением. Лекция в большом актовом зале МДА (15 ноября 2024 г.). [Электронный ресурс]. URL: https://drive.google.com/file/d/1K_X5H43RQ65It-6mzOlyv5UWbdThmVn7/view?usp=drivesdk (дата обращения: 2.12.2024).

Началась встреча Предстоятелей Константинопольской и Русской Православных Церквей (31 августа 2018 г.). [Электронный ресурс]. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/5260341.html> (дата обращения: 28.10.2024).

Vetochnikov K. La «concession» de la métropole de Kiev au patriarche de Moscou en 1686: Analyse canonique. (September 2016). URL: https://www.academia.edu/27973679/La_concession_de_la_m%C3%A9tropole_de_Kiev_au_patriarche_de_Moscou_en_1686_Analyse_canonique (дата обращения: 15.11.2024).

ἄδεια // Dictionary of Standard Modern Greek (Triantafyllides). [Электронный ресурс]. URL: https://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/triantafyllides/search.html?dq=&lq=ἄδεια (дата обращения: 31.7.2023).

Ευγένιος, ιερομόναχος. Τί «ομιλούν τα κείμενα» στην πραγματικότητα; [Электронный ресурс]. URL: <https://www.romfea.gr/epikairota/24082-4> (дата обращения: 10.10.2023).

Ο εσπερινός της Ινδίκτου στην μονή Βαλουκλή χοροστατούντος του Πατριάρχου (φώτο, βίντεο) (31 Αυγούστου 2018). [Электронный ресурс]. URL: <http://fanarion.blogspot.com/2018/08/> (дата обращения: 10.10.2023).

Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της Ουκρανίας — Ομιλούν τα κείμενα (25 Σεπτεμβρίου 2018). [Электронный ресурс]. URL: <https://www.romfea.gr/oikoumeniko-patriarxeio/24035-o-oikoumenikos-thronos-kai-i-ekklisia-tis-oukranias-omiloun-ta-keimena> (дата обращения: 27.12.2024).

Ο Οικουμενικός Θρόνος και η Εκκλησία της Ουκρανίας: Ομιλούν τα κείμενα (Σεπτέμβριος 2018). [Электронный ресурс]. URL: <https://www.goarch.org/documents/32058/4830467/The+Ecumenical+Throne+and+the+Church+of+Ukraine+-+Greek.pdf/> (дата обращения: 21.10.2024).

Σύναξη της ιεραρχίας του Οικουμενικού Θρόνου στη Πόλη (5 Αυγούστου 2018). [Электронный ресурс]. URL: <https://fosfanariou.gr/index.php/2018/08/05/1-3-2/> (дата обращения: 10.10.2023).

игумен Дионисий (Шлёнов)
кандидат богословия
профессор